HVERNIG BORG
MÁ BJÓÐA ÞÉR?
Í Listasafni Reykjavíkur, Hafnarhúsi
9. september – 2. október 2005

WHAT KIND OF CITY WOULD YOU LIKE?
Reykjavik Art Museum, Hafnarhús
September 9th – October 2nd 2005
Hvernig borg má bjóða þér?

Á síðustu árum hefur umræða um skipulagsmál faraði vaxandi á Íslandi – Reykjavík hefur oft verið í brendidepli í þeirri umræðu og hefur hverjum sýnst sitt. Nú stendur fyrir dyrum eitt stærsta verkefnio á sviði skipulags sem borgarbúar og raunar allir landsmenn hafa staðið frammi fyrir en það er skipulagi svæðisins frá Vatnsmýri að Nauthólsvík. Þetta sama svæði hefur myndlistarmaðurinn Þórdur Ben Sveinsson nefnt „örlagarit íslenskrar borgarmennar“ „síðasti möguleiki höfuðborgarinnar til að gera ný eða breytt viðhorf til borgarmennar að veruleika með nýri borg, sem þá tengist þeirri gömlu á hamingjusamlegan hátt."

Ef einhvern timann hefur verið tækifæri til að skapa höfuðborg nýrrars aldar þá er það nú. Listasafn Reykjavíkur vill leggja sitt af mörkum og hefur tekið hóndum saman við skipulagsfyrvöld í Reykjavík um að standa að sýnigu á forði og framtíð skipulagsmálá í borginni. Búinn verður til vettvangur fyrir fagfolk og leikmenn til að skoða skipulagi borgarinnar og koma með hugmyndir að nýjum lausnum. Einnig verða þau verkefnir sem eru í vinnslu kynnt.

Það er trú þeirra sem að verkefninu standa að samræður fólks skapi borgina á sama hátt og umferðarmannvirkri og byggingar, því í raun erum við öll sérfræðingurum um hvernig borg við viljum búi í.

Agústa Kristófersdóttir Sýningarstjóri

What Kind of City Would You Like?

In the past few years, the discussion around urban planning has been increasing in Iceland – Reykjavík having often been the main focus of that discussion with opinions varying widely. We are now facing one of the largest planning projects that the city, or indeed the country, has ever seen; namely the planning of the area from Vatnsmýri to Nauthólsvík. The artist Thórdur Ben Sveinsson has called this area “the fate of Icelandic urban culture” ... “the last chance for the capital to create new or different views toward realistic urban living, with a new city that happily ties in with the old one.”

If there was ever an opportunity to create a capital city for a new millennium, it is now. The Reykjavík Art Museum would like to contribute towards this quest and has been working with the planning authorities in Reykjavík to create an exhibition of past and future city planning. There will be a forum for both laymen and professionals to examine the city plans and to offer ideas and solutions. The exhibition will also present projects currently on the drawing board.

It is our belief that discussion amongst people contributes as much to the making of the city as traffic structures and buildings—because all of us are in fact experts in knowing what kind of city we would like to live in.

Agústa Kristófersdóttir Curator
An International Competition for Ideas and Concepts on Development of the Vatnsmyri

Reykjavik Art Museum
September 9th – October 2nd 2005

Should Reykjavik have the world’s largest swimming pool park, a Jacob’s ladder, or a canal that stretches from the Music and Conference Hall by the East Harbour, through the central Tjörnir pond, to the Nauthólsvik shore in the south? What should be the symbol of the capital in the new millennium? What kind of transport and planning will we have in the future? What characteristics of Reykjavik do we want to hold on to and develop? What do we appreciate? What do our children say? The younger generation?

This September, Reykjavik City will hold meetings, conferences, and an exhibition in the Reykjavik Art Museum as preparation for an international ideas competition for the development of the Vatnsmyri area of the city. This is a sign of the times. The participation of the public has become an inherent part of the city’s development through diverse exchanges of opinions on urban planning. The public’s interest and enthusiasm to take part in this development is evident. The Reykjavik Art Museum will use several different means to allow those that wish to express their opinions, values, and dreams for a future city to do so. In addition, it will highlight the city’s developmental history and numerous ideas that never came to fruition, so baffling blueprints and cryptic descriptions should not deter anyone from contributing.

The Reykjavik Art Museum has assembled an extensive and interesting exhibition that stimulates, motivates, and educates the viewer. We can see the city from a bird’s eye view, listen to the sounds of the city, the symphony of everyday life in a new environment, attempt to create new kinds of streets and neighbourhoods, expand our dream areas, and devote ourselves to breathing space and outdoor areas in this area of future development in the city. This city that now stands at the crossroads.
The collaboration of the Reykjavik Art Museum and the Reykjavik Planning and Building Department is also a turning point in time, which is in logical context to international development. Projects in which the lines between creativity, art, planning, engineering, and architecture disappear, have become quite commonplace all over the world. There have never been as many alternative ways to capture the city of the future. I hope that this exhibition and collaboration will be the first of many projects where art and development come together, the fruit of which will be inspiration for developing a city of tomorrow.

Icelanders have a unique opportunity in having just under two hundred acres of land in the heart of the city in which to develop the future city, create the ideal conditions for the future economy, and to encourage the positive future development and competitiveness of the community.

In order to fully make use of these opportunities, the work towards defining the prerequisites of the competition is unusually extensive and open. The expertise of specialists within architecture and planning will be called upon, there will be open workshops in the Reykjavik Art Museum which will rely on the participation of the public, and there will be meetings with interested parties where the main foci will be on the city's duties as a capital, the needs of the future economy, the interaction of transport, communication and residential areas, and future architecture in an Icelandic context.

The City authorities find this project so important and the opportunities it offers so unique, that they have encouraged all major institutions and companies in the country to participate in it and to contribute their expertise, ideas and views to the discussion. At the same time, there will be a forum for organisations and individuals to express their views, thoughts and visions. In order to keep track of the findings of each group, there will be a kind of "pre-competition" to the international competition. The pre-competition will be open to all those who wish to present their ideas and views, in any form they choose. There are three key questions:

1) How will the future city be?  
2) What is the value of Vatnsmýri?  
3) What will Vatnsmýri look like in 30 years?

The results will be presented at the exhibition to lay a foundation for further debate and development, and they will also be available online on the projects website: The future is nigh. It is our job to create a city for tomorrow.

Dagur B. Eggertsson  
Chairman, Reykjavik Planning and Building Committee
1855 Moments in the city

In collaboration with OgVodafone you can present your ideas about the city by sending in your own SMS or MMS message through a free phone number, 1855. The messages will appear in the exhibition and on the museum homepage and will be an input into the discussion about the future of Reykjavík.

What is the color of Reykjavík?

How does it sound and what does it wear?

What does the city do for you?
Flandrað um borgina

Inhabitants and guests in Reykjavik are encouraged to propose their own walks and send to the Museum, through ganga@reykjavik.is, thus sharing their ideas with others. The walks will be available in the Museum or on the website www.listasafnreykjavikur.is.
Ef ég mætti ráða...

Hugmyndasameppni um skipulag Nauthólsvíkur og nágrennis

Hverning vilt þú að Nauthólsvík og svaðið þar í kring liti út? Takta þátt í hugmyndasameppni Reykjavíkur-borgar um skipulag svaðísins og hafðu áhrif á umhverfi þitt.

Fyrstu verðlaun eru kr. 100.000
Önnur verðlaun eru kr. 75.000
þridju verðlaun eru kr. 50.000

Allir á aldrinum 13 til 19 ára geta tekið þátt.

Hvers vegna er keppnin haldin? Fólk á grunn- og menntaskólaáldri notar Nauthólsvík hvað mest. Mikilvægt er að hugmyndir og sjónarmóð þessa aldurshóps hafi áhrif á nýtt skipulag svaðísins.

Sköðaðu vetiðuna reykjavík.is/hugmyndasameppni og kynntu þér málið.

Kannskí færð þú að ráða....

If I could decide ...

How would you like the Nauthólsvík area to look? Take part in the Reykjavík City idea competition on the planning of the area and influence your surroundings.

First price: 100.000 iskr
Second price: 75.000 iskr
Third price: 50.000 kr

Anyone from age 13 through 19 can participate.

Why is the competition held? The Nauthólsvík area is used more by teenagers than others. It is important that the ideas and beliefs of this age group influence the new planning proposals for the area.

For further information go to the website reykjavík.is/hugmyndasameppni

Maybe you will decide ...